

1. 我餓
I'M STARVING
2. 游靜電影
A YAU CHING FILM
3. 我在燃燒中的房子頭痛多年
I had a headache in a burning house for years
4. 不曉得它在燒
hardly knowing its burning
5. 直至妳搬來
Until you moved in
6. 妳的外賣菜單叫我記得
Your takeout menus remind me
7. 前生最美好的時光直至我
of the best part of my past life
8. 被認為死去
before I was considered dead
9. 給那些無法看見的人
by people who could not afford to see
10. 妳可口的存在讓我
Your delicious existence renders me
11. 成為妳房中永恆的設施
a permanent fixture of your apartment
12. 妳郁動我 回到遙遠的地方
You move me back and far
13. 幸好透過妳
I am glad through you
14. 我繼續吃東西這優良傳統
I continue the ancient tradition of eating
15. 在此我想象一個遠離剝削的人世
Here I imagine a world which abuses much less

16. 讓我依附妳成我真正的生
by imagining my attachment to you as my real life
17. 妳他媽的去哪了？
Where the hell have you been?
18. 很香 妳那是啥？
Smells good What do you have?
19. 喂讓我先看看
Hey let me read it first
20. 否極否來
Great misery always comes on the heels of great misery
21. 今天吃什麼？
What's on the menu today?
22. 甜酸肉或雞
Sweet n' sour chicken or pork
23. 蠔油無骨帶子蝦
Fried boneless scallops in lobster sauce
24. 妳的呢？
What's yours?
25. 牛油果鰻魚反卷與少鹽毛豆
Unagi roll with avocado inside out and edimame lightly salted
26. 我彷彿成為我早認定的
I feel as if I'm becoming something I already should have been
27. 透過放棄，我能得回我嗎？
Will I get myself back by giving me away?
28. 如果跟妳是死中求生
If seeing you is the quest for life in death
29. 為什麼它如此接近死？
why is it so close to death?
30. 若我的自我含妳的滅

If my self contains your death

31. 那一定很大
it certainly is very large

32. 比我的身體更大嗎？
Is it larger than my body?

33. 但願至少比這人世大
I hope it's at least larger than this world

34. 妳介意下次吃我的日記前先問問我嗎？
Do you mind asking me first next time you eat my diary?

35. 味道太好 無法抗拒
It's delicious I couldn't resist

36. 很香 妳那是啥？
You smell good What do you have?

37. 我不能用
I can't use it

38. 一定有生存的理由，在隱處
There must be a reason for living, hidden somewhere

39. 喂，女的，妳聽見嗎？
Woman, you hear me in there?

40. 立刻交租否則搬走！
Give me the rent or get packed!